

PRESS RELEASE

SATOSHI HIROSE

Pas au de-là

Exhibition place: Umberto Di Marino Arte Contemporanea

Via Colonne, 2/B 80014 Giugliano (Napoli) Italy

Opening date: Thursday 18th March, 7.30 p.m.

Exhibition duration: 18th March – 20th June 2004

Time: from Monday to Saturday, 10.30 a.m.- 01.00 p.m., 5.00 p.m. – 8.00 p.m.

For further information: tel. 0039 081 895 18 18 fax 081 819 77 98.

e-mail: dimarinoarte@libero.it - **website:** www.umbertodimarino.com

[Pas au de là](#) is the title of the exhibition by [Satoshi Hirose](#) for Umberto Di Marino Art Gallery.

It is an invitation not to stop at the first perception of what is around us, through the infinite quantity of information we get every day. It is an invitation to a methodical criticism not only to what is considered as certain, but also to our ability to perceive the real message. More than in the past, today communication, and as a consequence comprehension, are subject to misunderstanding, to transmission of data lacking their realistic intercourse from a culture to another, from a media to another. To translate means to go towards the other, to convince that its message is arranged crosswise to ours, it does not impose or destroy the rules we are used to, but it intersects with them in order to give new points of view which enrich. It seems strange, today, to state all this, but although our age has taken us to a great opening towards the opportunity of having contacts with the other and its infinite cultural aspects, it has nevertheless paid with impoverishment of contents and with the fragmentation or the clean closure to the natural interchange. Paradoxically, without being aware, we are more prejudiced today than in the past against what is different. To translate, to travel, to understand the other is impossible if we do not understand our own nature first. (Italian text by [Simona Barucco](#))

The exhibition consists of five sculptures, a photo taken from the sky series of [Alagna](#) and a [mail project](#). The artist has made a “[coffee house](#)” (changing the destination of the typical Japanese tea house) with realistic dimensions (200 x 200 x 200) and has put it upside-down on the ceiling of the gallery and scattered some ground coffee inside in order to stress the link, the [Pas au de là](#) , with the Neapolitan culture and quoting, through the anti-gravitational rotation, the typical working of the Neapolitan coffee machine.

The other sculptures are about other “[houses](#)”: the [pepper](#), the [lemon](#), the [soap](#) or the [boat](#) house. They represent different universes, separate microcosms, floating archipelagoes on the sea of communication and hybridization.

Satoshi Hirose was born in Tokyo in 1963. He works and lives in Milan and Tokyo.

To achieve the aesthetic aspects sought after, Satoshi Hirose, utilizes various mediums such as installation, environmental interventions, performance, sculpture, photography, drawing, and projects more encompassing.

In his multi form and multi lingual mode of communication, he encompasses a large quantity of concepts and different “ truths” and assimilates them in a coherent manner. The movement, the changes, the instability, the undefined, the lightness, the arbitrary, and the ephemeral, are all called upon as stimulus in his iconological research. In his work, the conceptual side is primarily prevalent. It is immediate and easily approachable. It’s not a hostile or hermetic concept, but more so an eloquent and automatic one.

Hirose uses a *transfer* in regard to the pureness and essentiality of every day life in an artistic manner and this is without a doubt the characteristic most coherent of all his works. Simple object, often invisible in the passage of every day, are used as subject material for a systematic reflection of the way things are, of the significance of symbols, taking into account the analysis of the difference that exists between the meaning of words and of those spoken.

Frequently travelling the world, often to set up the exhibitions to which he has been invited, he is an attentive observer of the reality in which he finds himself, of the uses of its inhabitants and of their ways. Hirose observes and lives the shifting between the cultures and applies this knowledge as a point of departure. (Italian text by Dario Salani)

Selected exhibitions:

2004 - *Pas au de-là*, Umberto Di Marino Contemporary Art, Giugliano, Naples, Italy

2003 - *Traveller*, Nicola Fornello gallery, Turin, Italy

2002 - *Architectures of Colour*, Umberto Di Marino Contemporary Art, Giugliano, Naples, Italy

2001 - *Neo Tokyo*, Museum of Contemporary Art, Sydney, Australia

- *SuperFuture*, Luigi Pecci Contemporary Art Center, Prato, Italy

2000 - *day, day , day*, Tomio Koyama Gallery, Tokyo, Japan

- *2001*, Hiroshima City Museum of Contemporary Art, Hiroshima, Japan.